



CLES NEWS : la lettre mensuelle de la Coordination nationale CLES #LesLanguesEnAction

## MARS 2022



Chères et chers collègues,

A la Coordination nationale nous sommes engagés actuellement dans plusieurs groupes de travail, qui portent en particulier sur la **formation continue** et l'élaboration d'une version « allégée » pour le CLES B1 et B2. Je porte à votre attention notamment l'action « Formation continue/CPF » dont vous pouvez lire plus bas les tenants et aboutissants, ainsi que l'appel à participation concernant le **CLES allégé**. Pensez-bien à remplir le formulaire proposé pour la formation continue et à nous contacter si vous souhaitez participer à un de ces groupes de travail.

Avec cette newsletter interne je vous fais parvenir une dépêche AEF sortie le 7 février 2022 indiquant que le Ministère rembourse 30 euros par étudiant pour la certification obligatoire en anglais en licence, et cite le CLES dans le lot.

Vous trouvez aussi [ici le lien pour accéder à un communiqué CLES](#) que nous avons rédigé et envoyé à la presse cette semaine, qui décrit la mise en place du Comité d'orientation stratégique pour notre certification. Je vous invite à en prendre connaissance et à le diffuser localement si vous le jugez pertinent.

Pour toutes questions, l'équipe de la CN CLES reste toujours à votre disposition :

[coordination-nationale@certification-cles.fr](mailto:coordination-nationale@certification-cles.fr)

*(Attention à bien utiliser dorénavant cette adresse [coordination-nationale@certification-cles.fr](mailto:coordination-nationale@certification-cles.fr) car l'ancienne « ...@univ-grenoble-alpes.fr » ne fonctionne plus correctement !)*

Marie-Hélène Fries,  
Directrice par intérim  
Coordination nationale de la Certification CLES

## Infos générales :

### Formation continue/France compétences/éligibilité CLES via le CPF

Depuis avril 2021 le CLES est inscrit au répertoire spécifique de France Compétences et est éligible au CPF (compte personnel formation). Il s'agit d'une étape importante car c'est la reconnaissance par le monde socio-économique de la certification d'Etat qu'est le CLES (impérative pour rester éligibles dans le cadre de l'arrêté Licence par ailleurs).

Les formations continues des établissements centres CLES peuvent déjà proposer le CLES via le CPF sous certaines conditions, et nous recevons au quotidien des sollicitations de collaborations dans ce même but par des organismes de formation privés.

- Afin de connaître la situation dans vos établissements, **nous vous demandons de remplir ce formulaire** (1 par centre CLES) **AVANT LE 15 MARS**. Cela ne vous prendra que quelques minutes.  
<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeYTNbqAlqDHYx0f1HILgp3VyajWifwptOzzWLuBHFG9JL7Q/viewform>
- **IMPORTANT** : si vous recevez en tant que centre CLES des demandes de partenariat dans le cadre du CPF/France compétences, pensez à nous les faire remonter au plus vite. Il est important pour nous à la CN d'avoir une vision globale de ces demandes et nous sommes les seuls à pouvoir éventuellement octroyer un partenariat avec le CLES à ces organismes de formation privés.

### Expérimentation sur le CLES allégé

Un groupe de travail comprenant Laurent Rouveyrol, directeur-adjoint aux affaires générales, qui a lancé le principe d'un CLES allégé, Faouzia Benderdouche, responsable du pôle CLES de l'Ile de France, Gérard Dahan, responsable du pôle CLES de Grenoble, Christine Chochois, heureuse jeune



retraitée et ex-responsable du pôle CLES de Marseille et Marie-Hélène Fries, directrice de la CN CLES par intérim, s'est constitué à partir du mois d'octobre dernier.

L'objectif principal de ce groupe est de **travailler sur une nouvelle version des épreuves de compréhension du CLES**, qui permettrait de mieux préparer les étudiants aux épreuves de production des scénarios, tout en facilitant la conception des ces épreuves, ainsi que leur correction. Ce nouveau format ouvrirait aussi la voie à une version informatisée du CLES, dans laquelle les épreuves de compréhension seraient corrigées automatiquement par ordinateur, et les épreuves de production seraient déposées sur un espace dédié, pour permettre une correction asynchrone par des évaluateurs humains.

Grâce au travail de tout le groupe, Gérard Dahan a pu lancer une **expérimentation pilote** sur trois groupes d'étudiants en février. Nous aimerions maintenant élargir cette expérimentation à de nouveaux groupes. Il s'agit de faire passer à des étudiants le sujet de CLES B2 disponible sur internet (e-cigarettes), soit dans sa version actuelle (groupe contrôle), soit dans sa version expérimentale (même temps à prévoir que pour la version actuelle).

Si vous êtes intéressés à participer à cette expérimentation avant la fin du semestre, vous pouvez écrire directement à [marie-helene.fries@univ-grenoble-alpes.fr](mailto:marie-helene.fries@univ-grenoble-alpes.fr)

## Difficultés liées à Apogée

Pour rappel, une table ronde au sujet des difficultés liées à Apogée a été organisée pour

**lundi 7 mars 2022 de 9h à 11h via Zoom**

<https://univ-grenoble-alpes->

[fr.zoom.us/j/98842583974?pwd=SGdnbDFYS0tuUnhDT0lKSHVIZWV1UT09](https://univ-grenoble-alpes-fr.zoom.us/j/98842583974?pwd=SGdnbDFYS0tuUnhDT0lKSHVIZWV1UT09)

ID de réunion : 988 4258 3974 - Code secret : 597604

Cette table ronde est **dédiée au personnel administratif** en charge de la gestion de cet outil ainsi qu'aux responsables des centres CLES qui le souhaitent.

Les thèmes abordés porteront sur les procédures d'organisation des sessions via Apogée, rédaction des attestations et certifications, les statistiques etc. sous forme de temps d'échange dans lesquels vous aurez très largement la parole.

Si vous avez des collègues intéressés par cette rencontre, vous pouvez leur faire suivre le lien.

## Coté communication :

### Nouvelle vidéo CLES : témoignage d'Emma



Une nouvelle vidéo CLES est sortie sur [notre chaîne YouTube](#). Il s'agit du témoignage d'une étudiante qui a passé le CLES B2 en Allemand dans la perspective d'un déménagement à l'étranger.

**[Regardez l'interview d'Emma CLES Allemand B2](#)**

Pour rappel, le lien vers la vidéo institutionnelle CLES :

<https://youtu.be/afOkeoVh2Yo>

Vous pouvez faire publier les vidéos CLES sur l'intranet des étudiants de votre établissement.

### Kit de communication pour les centres CLES :

Les posters et les plaquettes promotionnelles ont été envoyés aux centres CLES courant février.

Les avez-vous reçus ? **Qu'en pensez-vous ?**

**Faites-nous le savoir [en répondant à ces quelques questions via ce formulaire en ligne \(lien ici\)](#).**

Tous les supports de communication CLES sont disponibles [via la page dédiée dans notre site internet](#) (carré orange à droite).





## Vie scientifique :

Nous avons le plaisir de vous annoncer la publication du numéro monographique (n° 32) de la revue *mediAzioni* (dir. Masperi, Cervini & Bardière), éditée par l'Université de Bologne, qui a pour titre : **Evaluation des acquisitions langagières : formatif au certificatif** <https://www.mediazioni.sitlec.unibo.it/index.php/no-32-2021.html>

Ce volume réunit quatorze contributions en trois langues, issues du colloque EVAL19 organisé en octobre 2019 à l'UGA (<https://eval19.sciencesconf.org/>). La revue est entièrement disponible en ligne et les articles sont téléchargeables sans frais.

## Côté international : mieux connaître nos partenaires de NULTE



Le CLES est un des membres fondateurs du réseau Européen des certificateurs en langues (NULTE), crée en 2018 lors du congrès de la Confédération Européenne de Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur.

NULTE met en réseau plus de 250 universités européennes.

La CN CLES vous invite à participer aux webinaires "**Regards croisés sur l'évaluation en langues / Language assessment at the crossroads**", au cours desquels nous pourrons revisiter certaines facettes du CLES et de l'évaluation en langues, par comparaison avec d'autres certifications européennes, tantôt en français et tantôt en anglais :

- Jeudi 17 mars de 14h à 16h : "**Communicative approaches in the ACERT exams (Poland) and the CLES tests (France)**" (Yves Bardière, Université Grenoble Alpes, M. Hélène Fries, Université Grenoble Alpes, Barbara Sawicka, University of Poznan, et Yolanta Wielgus, Gdansk University of Technology)
- Jeudi 31 mars de 14h à 16h : "**Challenges in building university national language tests: the case of CERTACLES (Spain) and CLES (France)**" (Laurent Rouveyrol, Université de Nice, et Julia Zabala, Université polytechnique de Valence).

Voici le lien zoom pour participer à ces séminaires :

<https://univ-grenoble-alpes-fr.zoom.us/j/5987559873?pwd=dG9DY3U1aUVVWY3BORGpKRkNSUE4yQT09>

code de la réunion: 598 755 9873  
mot de passe: 517106

## Vie de la Coordination nationale CLES :

L'**enquête de notoriété sur les certifications en langues** est terminée. Les données sont en cours de traitement et nous espérons pouvoir vous communiquer les résultats ainsi qu'un bilan de l'opération lors de la prochaine CLES News. **Un grand merci** à tous ceux qui nous ont aidé à la diffusion de l'enquête, nous avons eu +2400 réponses !

## Bonne journée et bon mois de mars !

L'équipe de la Coordination nationale CLES  
Certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur  
Suivez nous sur [Facebook](#) - [LinkedIn](#) - [Twitter](#) - [YouTube](#)  
#LesLanguesEnAction @CertificationCLES  
[www.certification-cles.fr](http://www.certification-cles.fr)